****

|  |
| --- |
| **УТВЕРЖДАЮ** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_декан ФГиСН |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Бегимтаев А.И.  (подпись) |
| «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ |

**ПРОГРАММА СОБЕСЕДОВАНИЯ**

**ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В ДОКТОРАНТУРУ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Основные сведения** | | | | |
| Факультет/кафедра | Факультет гуманитарных и социальных наук | | | |
| Шифр и наименование образовательной программы | 8D02307 – Переводческое дело | | |  |
|  | Степень/должность | Ф.И.О. | Подпись | |
| Разработчик | Ассоциированный профессор (доцент), PhD | Каббасова А.Т. |  |  |
| Заведующий кафедрой | Ассоциированный профессор (доцент), PhD | Каббасова А.Т. |  |  |
| Председатель УМС факультета | К.ф.н., доцент | Карипжанова А. О. |  |  |
| Рассмотрено на заседании кафедры | | Протокол/Дата | №\_\_\_ от \_\_/\_\_/\_\_\_\_\_ | |
| Рассмотрено на заседании УМС факультета | | Протокол/Дата | №\_\_\_ от \_\_/\_\_/\_\_\_\_\_ | |

**Требования к уровню подготовки поступающих**

**1. Цель и задачи собеседования**

**Цель** состоит в проверке и оценки знаний, полученных выпускниками вузов при обучении в магистратуре. Обучение в докторантуре по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело» является продолжением в системе высшего послевузовского образования и базируется на знании дисциплин, предусмотренных учебным планом подготовки магистратуры по данному направлению подготовки.

Целью вступительного экзамена является определение уровня знаний и мотивации к обучению поступающих на образовательные программы докторантуры для выявления наиболее подготовленных претендентов.

Задачи вступительного экзамена:

- выявление компетенций претендентов в вопросах связанных с направлением подготовки;

- выявление мотивации к обучению и дальнейшей профессиональной деятельности.

**Основные задачи** подготовки докторантов PhD по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело» заключается в следующем:

- выявление компетенций претендентов в вопросах связанных с направлением подготовки;

- выявление мотивации к обучению и дальнейшей профессиональной деятельности;

- подготовке специалистов с высоким уровнем общей профессиональной культуры, в том числе и культуры общения, имеющих гражданскую позицию, способных формулировать и решать современные научные и практические проблемы, преподавать в вузах, успешно осуществлять исследовательскую, производственную, организаторскую и управленческую деятельность;

Общие компетенции докторантуры:

**знать**: современные тенденции, направления и закономерности развития отечественной науки в условиях глобализации и интернационализации; методологию научного познания; достижения мировой и казахстанской науки в соответствующей области

**уметь**: организовывать, планировать и реализовывать процесс научных исследований; анализировать, оценивать и сравнивать различные теоретические концепции в области исследования м делать выводы; анализировать и обрабатывать информацию из различных источников; проводить самостоятельное научное исследование на основе современных теорий и методов анализа; планировать и прогнозировать свое дальнейшее профессиональное развитие.

**иметь навыки**: критического анализа, оценки и сравнения различных научных теорий и идей; аналитической и экспериментальной научной деятельности; планирования и прогнозирования результатов исследования; публичного выступления на международных научных форумах, конференциях и семинарах; научного письма и научной коммуникации; проведения патентного поиска и научной информации с использованием современных информационных и инновационных технологий.

**быть компетентным**: в области научной и научно-педагогической деятельности в условиях быстрого обновления и роста информационных потоков; в проведении теоретических и экспериментальных научных исследований; в постановке м решении теоретических и прикладных задач в научном исследовании; в обеспечении постоянного профессионального роста.

**2. Форма и организация проведения собеседования**

Форма проведения собеседования - устная. Общее количество баллов на собеседование – 30. Распределение баллов по критериям оценки представлено ниже.

Собеседование проводит экзаменационная комиссия по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело», формируемая из числа профессорско-преподавательского состава, имеющих ученую степень доктора или кандидата наук, или степень доктора философии (PhD) по соответствующему профилю. В состав экзаменационной комиссии не входят члены апелляционной комиссии. Состав экзаменационной комиссии с указанием ее председателя утверждается приказом руководства университета.

Итоговая оценка по собеседованию является суммой баллов по каждому критерию за устный ответ, оцененного на соответствие дескрипторам, и не может превышать 30 баллов.

Результаты собеседования оформляются протоколом заседания экзаменационной комиссии и объявляются в день его проведения.

Комиссия определяет соответствие уровня теоретической и практической подготовки поступающих установленным общеобязательным стандартам, фактический уровень знаний, умений и практических навыков по общепрофессиональным и специальным дисциплинам, логичность и аргументированность ответов, мотивированность и заинтересованность научной деятельностью, научный задел и научно-исследовательский опыт работы.

**З. Критерии оценивания собеседования**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Критерии** | **Дескрипторы** | **Баллы** |
| 1. | Мотивированность | Аргументация мотивов для обучения в докторантуре по выбранному ОП и поступления в определенный вуз. Видение перспектив профессионального и личностного роста по завершению обучения. | 5 |
| 2. | Исследовательская компетентность | Владение исследовательскими навыками и опытом, необходимыми для научно-исследовательской деятельности в конкретной предметной области. | 10 |
| 3. | Креативность | Нестандартность мышления, творческий и альтернативный подходы к решению проблем, ситуационных задач. | 10 |
| 4. | Коммуникативность | Умение кратко, репрезентативно, логично, аргументировано излагать свою точку зрения, делать обобщения и выводы. Владение языками. | 5 |
| **Максимальное количество баллов**​ | | | 30 |

**4. Примерный перечень тем и вопросов для собеседования**

(обосновать свои выводы, подтверждая их практическими примерами)

1 Предполагаемая тема диссертационного исследования.

2 Актуальность выбранной темы.

3 Ваши научные интересы.

4 Ваша мотивация для получения степени PhD.

5 Роль науки в современном обществе.

6 Успешность научной публикации в высокорейтинговых журналах.

7 Обработка результатов экспериментальных исследований.

8 Теоретические исследования. Задачи и методы теоретического исследования.

9 Выбор направления научного исследования. Этапы научно-исследовательской работы.

10 Объект и предмет научного исследования. Прикладные и фундаментальные исследования.

11 Разработка темы исследования. Характеристика предмета исследования. Реферативное изложение основных вопросов.

12 Экспериментальные исследования. Классификация, типы и задачи эксперимента

13 Проблемы и перспективы развития переводческой науки в Казахстане

14 Актуальные вопросы переводоведения

15 Перевод как важный интеграционный фактор в развитии культур

**Литература**

1 Аликина, Е. В. Устный последовательный перевод: ключевые аспекты теории и практики. Пермь, 2008. 183 с.

2. Гарбовский, Н. К. Теория перевода. М., 2004. 544 с.

З Язык и мир человека: монография/ Н.Д. Арутюнова - Москва: Языки русской культуры, 1999 - 911 с.

4 [http://www.](http://www.igli1.ru)iqlib.ru — Интернет-библиотека образовательных изданий, в которой собраны электронные учебники, справочные и учебные пособия.

5 Электронная библиотечная система «Университетская библиотека­online» www.biblioclub.ru — ЭБС по тематике охватывает всю область гуманитарных знании

6 https://www.gumer.info/bogoslov\_Buks/Philos/savrush2/16.php

7 https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/54030/1/978-5-7996-2256-5\_2017.рdf